

## Ji' e catí tú̄ e cajme' TŪ̄ SIMÓN

<sup>1</sup> Jneā TŪ̄ Simón, jaang` dsea` i jmoó` lajiī e iing` Fíinaa' Dsea` Jmaang` jogui i sŷiĩ cuaiĩ quiá'r̄, jmo'o e ji' la e catíng` 'nú', dsea` i røø` nicangíng`na' e já' líng`-na' júu` quiá' Fíinaa' Dsea` Jmaang` laco'gui nicangíng` jnea' e já' línaa' júu` quiá' dsea` do cajo, co' eáang` guiúng` Fidiée` cõo' jneaa`aa' e nicaleáiĩ jneaa`aa' jee` dsee` quí'ii' la'eáang` cõo' Fíinaa' Dsea` Jmaang`. <sup>2</sup> Jogui íim'ba' lalíng` e güea' quiá' Fíinaa' Dsea` Jmaang`, jogui güiliseeng`na' juguiú` júu` røø` la'eáang` e nicuíng`na' Fidiée` cõo'gui 'ña' Dsea` Jmaang` cajo.

*Jial líng` dsea` quiá' Dsea` Jmaang`*

<sup>3</sup> Jo lalab fíi' i 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá' Dsea` Jmaang`, e la'eáang` cõo' güea' 'gøng' quiá' Fidiée`ba' nicangíng`naa' jalé' e 'né'naa' e quiá' jial nilisee`naa' laco' catíng` e seeng` dsea` quiá' Dsea` Jmaang`, co' nicató' i dsea` do jneaa`aa' la'eáang` cõo' güea' quiá'r̄ jogui la'eáang` cõo' e eám' guiúĩ e laco' nilicuíng`-naa'r. <sup>4</sup> Joba' la'eáang` cõo' jalé' e nicangíng`naa' do, nicacuøb' Fidiée` júu` quiá'r̄ e nińíng`naa' jalé' e jlo' niguó' quiá'r̄, jo jalé' e júu` e nicacuø Fidiée` do eám' 'gøng' jogui eám' quíng` cajo, co' la'eáang` cõo' e júu` joba' e nicangíng`na' e nica'naam`ba' jee` jalé' e 'li', fa' jalé' e lí dsí' yaang` dsea` e sea' fí jmiüü' la, jogui nicangíng`na' e nilíng`na' dsea` i seeng` cøøng` cõo' dsea` do. <sup>5</sup> Jo uii' e cajmée' Fidiée` jalé' e jo quí'na', joba' 'né' e jmi'úung`na' e jmicuáam`bi' e já' líng`na' júu` quiá' Dsea` Jmaang`; jo cõo' e jo 'né' jmée`bi' lajiī e guiú' cõo' dsea` rúng`na' laco' catíng`; jo cõo' e jo 'né' ni-jmée`bi' quijí' jial e laco' nilicuíng`gui' Fidiée'; <sup>6</sup> jo cõo'

e jo 'né- jmée^na' jialco' ja lí' áa'na' yaang~na'; jo cōo' e jo 'né- cuø' bî yaang~na' e féng' áa'na' nañí' fa' e ngiing~na' iihuí'; jo cōo' e jo 'né- e dseáng'- lajang'- nijáang'- yaang~na' fí' jaguó' Fidiée' e nijmee~na' lajii' e iing~ dsea` do; <sup>7</sup> jo cōo' e jo 'né- jmée^bî' quijí' e nijmicōo' rúng'na'; jo cōo' e jo 'né- jmée^na' e nijmi'neáang~na' dsea` rúng'na'.

<sup>8</sup> Joba' song 'nú' jmi'úung~na' e jmoo~na' jalé' e la, jogui jmoo'bî' jalé' e jo laco' sí'í', joba' íim^ ta~ quíi^na' e nilicuíng~gui' Fíi'naa' Dsea` Jmáang- jogui cajo seab` uuiing~ quíá'- jalé' e jmoo~na' do. <sup>9</sup> Jo dsu' jaléng'gui dsea` i ja jmóo` jalé' e júu^ la líiín' lafa' jaang` dsea` tiuum- osi jaang` dsea` i jo jné' røø`é, cō' nica'ím- dsíir' e Fidiée`bing' ca'íing- jalé' dsee- quíá'r- e laco' ca'uíng- dsea` do jaang` dsea` guiúng- mi~ calí- já'- líiín' júu^ quíá'- dsea` do.

<sup>10</sup> Joba' fíi- guí' 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quíá'- Dsea` Jmáang-, e 'né- jmi'úung~na' e niliseeng~na' e laco' cuø' lí~ e dseáng'- nicató'- Fidiée' 'nú' jogui e nicaguíñ' 'nú' cajo. Jo song jmoo'ba' lajo, joba' ja` dseáang~ quíi^na' e nijjúung~na' fí' ní~ dsee-. <sup>11</sup> Jogui song jmée^na' jalé' e jo cajo, jo lajoba' nilita~ óo'na' e Fidiée`bing' ni'íng' 'nú' cōo' e guiá- fí' jmigüí' cōo' fí' lí~ guíing~ Fíi'naa' Dsea` Jmáang- quíu'r' ta~ lata~, i dsea` i caleáang` jneaa~aa' jee~ jalé' dsee- quí-i'.

<sup>12</sup> Joba' dseáng'- nijmee`bî e nijmiguiém' bî áa'na' jalé' e júu^ na contøøng-, nañí' fa' lajam^ e niñí'na' e júu^ jo jogui e niteáang~na' teá' fí' guiá- cōo' dsea` do lí' laco' jii' e nica'e' dsea' 'nú'. <sup>13</sup> Dsu' jnea~gui lajee' e seen- fí' jmigüí' la lín- n e catím- baa e niliúun' n 'nú' e niguiéng' áa'na' jalé' e júu^ na. <sup>14</sup> Dsu' lanagui Fíi'naa' Dsea` Jmáang- nicajmea'r' jnea~ júu^ e jo huøø- seeng- guí' fí' jmigüí' la, <sup>15</sup> joba' dseáng'- nijmee~bî bî e

niguiém'bi áa'na' e júu^ la mi~ ningf e ningán'n fí jmigüf coo`.

Mi~ cangá- dsea` jial tíí 'gøng' Dsea` Jmáang-

<sup>16</sup> Jo nica'é^naa' 'nú', dsea` rú'naa', quía'- jial tíí 'gøng' Fíi'naa' Dsea` Jmáang- jogui jial líí' mi~ nijáa'tur fí jmigüf la calé' catú-, jo dseáng'- lajang'- e júu^ jo, jo o' júu^ e cuøøng` nijmi'uíng- dsea` e nijmé'r- e ja` mí cangar', co' dseáng'- e já'- e cane~naa' cóo~ jmini'naa' yee~baa' jial tíí 'gøng' Fíi'naa' Dsea` Jmáang-. <sup>17</sup> Co' cane~baa' mi~ ca'e' Tiquí'ii' Fidié' jnea^ jial líng' Dsea` Jmáang- cóo~ jalé' e niing- 'gøiñ' do, jogui ie~ job canú'na' mi~ café' Fidié' catí' ñiff- quía'r- lala cuaiñ- quía'- Dsea` Jmáang: "I lab JÓÓO i 'neáan`n eáang', jo dsíng'- iáang` dsii- cóo'r~." <sup>18</sup> Jo jneab^ dsea` canú'naa' e júu^ jo e jáa' tí' yú^ jmigüf, co' taam~baa' cóo~ Fíi'naa' Dsea` Jmáang- e fí' yú^ mó' e güeang^ do ie~ jo.

<sup>19</sup> Jo e jo dseáng'- e lita~gui dsi'naa' e já'- e júu^ e caguia' jaléng' i dsea` i café' cuaiñ- quía'- Fidié' mali~gui eáang', jo e júu^ job dseáng'- 'né- e jmi'goo' 'nú' cajo, co' e júu^ jo líí' lafa' coo` jì' quía'- candíi^, jo e joba' jmáng' dsea` ta~ mi~ canuu. Jo e jo jneá' cartí' nijneá' e jmi~ e nití- mi~ nijáa'tu Dsea` Jmáang- fí jmigüf la e líiñ' lafa' i núu' ée^ i camíng' i jnéeng- fí' yú^ jmigüf mi~ la'ee. Jo ie~ jo jaléng' 'nú', dsea` líng'na' dsea` quía'r-, jo nilíseeng'gui' lafa' fí' lí~ nuu, co' ni'uíng-na' dseáng'- laco' la líng' dsea` do 'ñia'r'. <sup>20</sup> Jo dsu' e júu^ laba' iin`n e nilíñí'na', e jíí~ coo` júu^ e cajme' jaléng' dsea` i café' cuaiñ- quía'- Fidié' fí' ni~ jì' quía'r- dseáng'- ja` café'r' o'gui' cajméer` júu^ e guøng' e júu^ jo dseáng'- laco' iin~ yaaiñ-. <sup>21</sup> Co' jaléng' i dsea` i café' cuaiñ- quía'- Fidié' do ja` café'r` júu^ dseáng'- laco' i' dsíir' yaaiñ-, co' lí' lí' café' jaléng' i dsea` do la'eáang' cóo~ 'ñia' Jmigüf quía'- Fidiéeb'.

## 2

*Jaléng' dsea`i e' júu^ e o' já'`  
(Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Jo lala fíi`guíi` 'nú'`, dsea` rú'`naa' dsea` quiá'` Dsea` Jmáang` , e lami` jéeng`gui calisém` dsea` jee` dsea` Israel i cajmícaang` e café'r` cuaiñ` quiá'` Fidiée` , dsu' o' já'` , co' e júu^ e caguiar` do jmang`^ júu^ e o' já'` ; jogui lajee` lanab cajo niliseeng` dsea` i nijmícaang` e líiñ` tifa'` i e' júu^ quiá'` Fidiée` , dsu' júu^ e o' já'`-ba' niér` jee` 'nú'` , dsea` líng`na' dsea` quiá'` Dsea` Jmáang` . Jo jaléng'` i dsea` la'f` e iim` niér` e júu^ e 'léé` do e o' já'` , jogui nifé'r` ga` uii` quiá'` Fíi`naa' Dsea` Jmáang` , jogui i dsea` la'f` fé'r` e ja` cuíñ` i dsea` i caquí'` jalé` dsee` quiá'` dsea` jmigüí . Joba' lajmináb` niquidsí Fidiée` í'` quiá'` i dsea` la'f` , jogui nicuó'`-reiñ'` iihuí'` cajo e catíiñ` uí'` quiá'` jalé'` e nicajméer` jogui e mí'` 'noo`bi jmóor` . <sup>2</sup> Jo fíim` dsea` niligóoñ` cóo'` e júu^ e o' já'` do, jo nisíng`tu yaaiñ` e fí ga` do, jo uíi'` jaléng'` i dsea` la'f` gab` nifé'` dsea` uii` quiá'` fí` guíu` quiá'` Dsea` Jmáang` . <sup>3</sup> Jo uíi'` e lí` dsíi'` jaléng'` i dsea` i e' jalé'` e 'lí'` do cuub` , joba' nilí'r` e nijmigóoñ` 'nú'` cajo cóo'` jalé'` e júu^ e o' já'` e er` do. Jo dsu' nisijéeb` e fí lí'` 'lí'` do quiá'r` fí lí'` jo` mii'` sea`gui, dsuco'` tí` niti` í'` e Fidiée` niquidsí í'` quiá'r` .

<sup>4</sup> Jo nine`naa' guíu` e ja` ca'líng` Fidiée` dsee` quiá'` jaléng'` ángeles i ca'ée` dsee` , dsu' lí'` lí'` cangojéeiñ` fí lí'` 'lib'` jaléng'` í` jo fí lí'` nuu` sób'` caseáang`neiñ` do e sí'núuiñ` do cóo'` ní'` cadena cartí mi` niquidsí Fidiée` í'` quiáñ'` do. <sup>5</sup> Jogui lajobi nine`naa' guíu` e ja` ca'líng` Fidiée` dsee` quiá'` jaléng'` dsea` dsee` dsea` qui` i caliséng` malí' , co' ie` jo Fidiée` cacuø'reiñ' do iihuí' e cajméer` e ca'á` jmiñ` fí la'úng` fí jmigüí e quiá'` cajúm` lajiiñ` dsea` i soo` dsíi' i cajmée` ga` do. Jo dseáng'` lajii'` Noébing' i caseáang`gui, co' júi'` í'bing' i ca'ée` e guíu`

laco' catíng<sup>-</sup> fí' quini<sup>~</sup> Fidiée<sup>~</sup>, jo lajob cajo caseám<sup>~</sup>bi  
guiáng<sup>-</sup>gui dsea<sup>~</sup> sinúu<sup>^</sup> quiá'r<sup>-</sup> ie<sup>~</sup> jo. <sup>6</sup> Jogui lajob  
cajo ca'íim<sup>-</sup> Fidiée<sup>~</sup> jaléng<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> i seeng<sup>^</sup> fí' fii<sup>~</sup> Sodoma  
côo<sup>~</sup>gui fí' fii<sup>~</sup> Gomorra e cacóo<sup>-</sup> eáang<sup>^</sup> fí' jo cartí' caje<sup>^</sup>  
yaang<sup>~</sup> fa<sup>^</sup> e laco' niliñí<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> i niliseeng<sup>^</sup> cøong<sup>^</sup>gui  
e lajob iihuí<sup>^</sup> ni'íng<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> i jmóo<sup>^</sup> ga<sup>^</sup> i 'ni<sup>^</sup> níng<sup>-</sup>  
Fidiée<sup>~</sup>. <sup>7</sup> Dsu<sup>^</sup> ie<sup>~</sup> jo caleám<sup>~</sup>bre jaang<sup>^</sup> dseañu<sup>^</sup> i sii<sup>~</sup> Lot,  
co<sup>^</sup> jaang<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> guiúm<sup>-</sup> líng<sup>^</sup> í, jogui eám<sup>^</sup> óor<sup>^</sup> fí' í<sup>^</sup> cõo<sup>~</sup>  
jalé<sup>^</sup> e 'li<sup>^</sup> e nír<sup>^</sup> e jmóo<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> i seeng<sup>^</sup> fí' li<sup>~</sup> táaiñ<sup>^</sup>  
do.

<sup>8</sup> Jo laco<sup>~</sup> jmiib<sup>~</sup> i dsea<sup>~</sup> guiúng<sup>-</sup> i sii<sup>~</sup> Lot do seeiñ<sup>^</sup> e  
eám<sup>^</sup> óor<sup>^</sup> fí' í<sup>^</sup> cõo<sup>~</sup> i dsea<sup>~</sup> i soo<sup>^</sup> dsíí<sup>^</sup> do uíí<sup>~</sup> e nír<sup>^</sup> jogui e  
núur<sup>^</sup> jalé<sup>^</sup> e 'li<sup>^</sup> e jmóo<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> 'ling<sup>^</sup> do. <sup>9</sup> Jo co<sup>^</sup> já<sup>-</sup> jalé<sup>^</sup> e  
la, joba<sup>^</sup> nine<sup>~</sup> naa<sup>^</sup> guiú<sup>-</sup> e ja<sup>^</sup> huíng<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> Fíi<sup>~</sup> naa<sup>^</sup> Fidiée<sup>~</sup>  
e láaiñ<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> jee<sup>~</sup> jalé<sup>^</sup> iihuí<sup>^</sup>. Jo nine<sup>~</sup> naa<sup>^</sup> cajo  
jial cuø<sup>^</sup> Fidiée<sup>~</sup> iihuí<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> i jmóo<sup>^</sup> ga<sup>^</sup> cartí' m<sup>~</sup>  
niquidsir<sup>^</sup> í<sup>^</sup> 'ñia<sup>^</sup> r<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> i dsea<sup>~</sup> la'í. <sup>10</sup> Jo lajee<sup>~</sup> lajaléng<sup>^</sup>  
dsea<sup>~</sup>, eáang<sup>^</sup>gui nicuø<sup>^</sup> Fidiée<sup>~</sup> iihuí<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> i  
lí<sup>^</sup> dsíí<sup>^</sup> e jmóor<sup>^</sup> jalé<sup>^</sup> e 'li<sup>^</sup> lajee<sup>~</sup> la'ó<sup>^</sup> yaaiñ<sup>^</sup> jogui i ja<sup>^</sup> iing<sup>-</sup>  
e Fíi<sup>~</sup> naa<sup>^</sup> Fidiée<sup>~</sup> quier<sup>^</sup> nifí<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> r<sup>-</sup>. Jo jaléng<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> la'í  
íib<sup>^</sup> líiñ<sup>^</sup>, jogui teáb<sup>^</sup> dsíir<sup>-</sup> jmér<sup>-</sup> lí<sup>^</sup> doñí<sup>^</sup> ee<sup>^</sup> e 'li<sup>^</sup>, jogui  
ja<sup>^</sup> 'gór<sup>^</sup> e fé<sup>^</sup> r<sup>^</sup> ga<sup>^</sup> uii<sup>~</sup> quiá<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i 'gøng<sup>^</sup> i ja<sup>^</sup> jnéng<sup>-</sup>  
i seeng<sup>^</sup> fí' yú<sup>^</sup> jmigüí. <sup>11</sup> Jo jaléng<sup>^</sup> ángeles i líng<sup>^</sup> guotii<sup>-</sup>  
quiá<sup>-</sup> Fidiée<sup>~</sup>, nañí<sup>^</sup> fa<sup>^</sup> í'bing<sup>^</sup> dseáng<sup>^</sup> e sea<sup>^</sup> gui bí<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup>  
laco<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> i e' júu<sup>^</sup> e o<sup>^</sup> já<sup>-</sup> do, jogui nañí<sup>^</sup> fa<sup>^</sup> sea<sup>^</sup> gui fí'  
quiá<sup>-</sup> r<sup>-</sup> cajo laco<sup>^</sup> gui i dsea<sup>~</sup> í, dsu<sup>^</sup> niñí<sup>^</sup> bre e ja<sup>^</sup> dseeng<sup>^</sup> fa<sup>^</sup>  
e nifé<sup>^</sup> r<sup>^</sup> ga<sup>^</sup> fí' quini<sup>~</sup> Fíi<sup>~</sup> naa<sup>^</sup> Fidiée<sup>~</sup> uii<sup>~</sup> quiá<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i  
'gøng<sup>^</sup> do i ja<sup>^</sup> jnéng<sup>-</sup> i seeng<sup>^</sup> fí' yú<sup>^</sup> jmigüí.

<sup>12</sup> Jo dsu<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> i e' júu<sup>^</sup> e o<sup>^</sup> já<sup>-</sup> do líiñ<sup>^</sup> lafa<sup>^</sup> jó<sup>^</sup>  
núub<sup>^</sup> co<sup>^</sup> ja<sup>^</sup> e ngáiñ<sup>^</sup> jíí<sup>~</sup> cõo<sup>^</sup>, co<sup>^</sup> lí<sup>^</sup> seeiñ<sup>^</sup> lajob; co<sup>^</sup> jó<sup>^</sup>  
núu<sup>^</sup> bing<sup>^</sup> i líng<sup>^</sup> e lico<sup>^</sup> ngáang<sup>^</sup> ne<sup>^</sup> e sáng<sup>^</sup> dsea<sup>~</sup> íre<sup>^</sup> jo  
jngaiñ<sup>^</sup>, joba<sup>^</sup> lajob líng<sup>^</sup> jaléng<sup>^</sup> i dsea<sup>~</sup> la'í, co<sup>^</sup> fé<sup>^</sup> r<sup>^</sup> ga<sup>^</sup>  
uii<sup>~</sup> quiá<sup>-</sup> jalé<sup>^</sup> e ja<sup>^</sup> ngáiñ<sup>^</sup> do. Dsu<sup>^</sup> lajob nidsing<sup>^</sup> iñ<sup>-</sup>

e ni'íim<sup>-</sup> quiá'r<sup>-</sup> cajō mi<sup>~</sup> nitá<sup>-</sup> í<sup>^</sup> quiá'r<sup>-</sup> laco'gui júung<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i jó<sup>^</sup> í, <sup>13</sup> jō rōōb<sup>-</sup> ni'íng<sup>^</sup> i dseá<sup>-</sup> la'í ihuúí<sup>-</sup> laco'gui nicajmeáiñ<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> dseá rúíñ<sup>^</sup> i jiéng<sup>^</sup> gui. Jō dseáng<sup>^</sup>- ja<sup>-</sup> í<sup>^</sup> líng<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i dseá í e jmóor<sup>-</sup> lajō mi<sup>~</sup> jmií<sup>~</sup>, cō<sup>^</sup> lico<sup>^</sup> í dsíir<sup>^</sup> e eáam<sup>^</sup> juguiá<sup>-</sup> seeiñ<sup>-</sup> e lí dsíir<sup>^</sup> jalé<sup>^</sup> e sea<sup>-</sup> fí jmigüü<sup>-</sup> la; dsu<sup>^</sup> dseáng<sup>^</sup>- gab<sup>-</sup> líí<sup>^</sup> e seeng<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i dseá la'í jee<sup>-</sup> 'nú<sup>^</sup> i tá<sup>-</sup> mí<sup>~</sup> lajee<sup>-</sup> ee<sup>-</sup> gō jmií<sup>~</sup> jmoo<sup>-</sup> na<sup>^</sup>, jō i dseá la'í lico<sup>^</sup> jmi'iaáng<sup>-</sup> dsíir<sup>^</sup> lajüí<sup>-</sup> e lí dsíir<sup>^</sup> yaam<sup>-</sup> bre fí jmigüü<sup>-</sup> la mi<sup>~</sup> ee<sup>-</sup> gō jmigōōiñ<sup>-</sup> dseá<sup>-</sup>.

<sup>14</sup> Jō jaléng<sup>^</sup> i dseá la'í ja<sup>-</sup> lí níiñ<sup>-</sup> jaang<sup>-</sup> dseam<sup>-</sup> e fa<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> suuiñ<sup>-</sup>; jō dseáng<sup>^</sup>- ja<sup>-</sup> fím<sup>^</sup> bre e beáng<sup>^</sup> dsee<sup>-</sup> yaaiñ<sup>-</sup>. Jogui eáam<sup>^</sup> jmóor<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> jmi'óo<sup>-</sup> e cōōiñ<sup>-</sup> dsíí jaléng<sup>^</sup> dseá i ja<sup>-</sup> mí teáang<sup>-</sup> teá cōō<sup>-</sup> júu<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> Dseá Jmáang<sup>-</sup>, jogui dseáng<sup>^</sup>- tí i dsináang<sup>-</sup> cuub<sup>-</sup> líiñ<sup>^</sup>. Jō uí<sup>~</sup> quiá<sup>-</sup> jalé<sup>^</sup> e 'lí<sup>^</sup> e jmóo<sup>-</sup> i dseá la'í, joba<sup>-</sup> dseáng<sup>^</sup>- 'ñiab<sup>^</sup> Fidiée<sup>-</sup> nibíiñ<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i dseá í. <sup>15</sup> Jō si'íim<sup>-</sup> dseá do lana, cō<sup>^</sup> nicatú<sup>-</sup> bre e teáaiñ<sup>-</sup> fí guiá<sup>-</sup> cōō<sup>-</sup> Dseá Jmáang<sup>-</sup>. Jō nicajméer<sup>-</sup> laco<sup>^</sup> cajmée<sup>-</sup> jaang<sup>-</sup> dseá i si'í<sup>^</sup> café<sup>^</sup> cuaiñ<sup>-</sup> quiá<sup>-</sup> Fidiée<sup>-</sup> malíi<sup>~</sup> gui i calisí Balaam, jóō<sup>^</sup> jaang<sup>-</sup> dseañ<sup>^</sup> i calisí Beor, cō<sup>^</sup> i dseá í lí<sup>^</sup> lí cajméer<sup>-</sup> lí<sup>^</sup> doñí<sup>-</sup> ee<sup>-</sup> e ga<sup>-</sup> e laco<sup>^</sup> nilí<sup>-</sup> r<sup>-</sup> cuub<sup>-</sup> lami<sup>~</sup> líiñ<sup>^</sup>, <sup>16</sup> jō dsu<sup>^</sup> i dseá í cajíim<sup>-</sup> bre uí<sup>~</sup> e dsee<sup>-</sup> e ca'éer<sup>-</sup> do, cō<sup>^</sup> cajíim<sup>-</sup> bú<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> r<sup>-</sup> ír<sup>-</sup>, cō<sup>^</sup> i bú<sup>^</sup> do café<sup>^</sup> re<sup>^</sup> laco<sup>^</sup> fé<sup>^</sup> dseab<sup>-</sup>, jō job<sup>-</sup> mi<sup>~</sup> cajníing<sup>-</sup> ne<sup>^</sup> lajüí<sup>-</sup> e lí dsíí i dseá do.

<sup>17</sup> Jō jaléng<sup>^</sup> i dseá í i e' júu<sup>^</sup> e o' já<sup>-</sup> do líiñ<sup>-</sup> laco<sup>^</sup> dseá i ja<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> íng<sup>^</sup>, cō<sup>^</sup> líiñ<sup>-</sup> lafa<sup>^</sup> cōō<sup>-</sup> ojmí<sup>^</sup> lí ja<sup>-</sup> a<sup>-</sup> jmií<sup>~</sup>, osi lafa<sup>^</sup> jníí<sup>-</sup> e dsigüíng<sup>-</sup> cōō<sup>-</sup> guí<sup>-</sup> e ja<sup>-</sup> quie<sup>-</sup> jmií<sup>~</sup> é; jō Fidiée<sup>-</sup> bing<sup>^</sup> cacuó<sup>-</sup> e nisi'íing<sup>^</sup> i dseá do dseáng<sup>^</sup>- e nidsilíiñ<sup>-</sup> fí lí<sup>-</sup> nua<sup>-</sup> sō<sup>^</sup> lata<sup>-</sup>. <sup>18</sup> Cō<sup>^</sup> yaam<sup>-</sup> bre guiar<sup>-</sup> júu<sup>^</sup> e rōo<sup>-</sup> jogui júu<sup>^</sup> e ja<sup>-</sup> uíing<sup>-</sup> sea<sup>-</sup>, jō cōō<sup>-</sup> e ga<sup>-</sup> e sitíiñ<sup>-</sup> jmóor<sup>-</sup> do jogui cōō<sup>-</sup> jalé<sup>^</sup> e lí dsíir<sup>^</sup> yaaiñ<sup>-</sup> do cōōiñ<sup>-</sup> dsíí jaléng<sup>^</sup> dseá i nabi<sup>-</sup> 'lé<sup>^</sup> já<sup>-</sup> líng<sup>-</sup> júu<sup>^</sup> quiá<sup>-</sup> Dseá Jmáang<sup>-</sup> jogui e nabi nicanaaiñ<sup>-</sup> e 'naaiñ<sup>-</sup> yaaiñ<sup>-</sup> jee<sup>-</sup> jaléng<sup>^</sup> i dseá dsee<sup>-</sup> dseá

quí do. <sup>19</sup> Co' i dsea` i e' júu^ e o' já^- do sí'r` jaléng^ i dsea` do e cuøøm` lí` jméiñ^- jalé^ e iin~, jogui ja` 'né^- jmitiñ^- júu^ quía^- Fidié^, dsu' o' já^- e júu^ e ca'er' do, co' yaam~bir líiñ` lafa' dsea` i si'niing^ cõo^~ jalé^ e 'li^ e sea` fí` jmigüi` la; co' niñi' dsea` e lí^- doñi' i` dsea` i nicajáng^ 'ñia' e nijmér^- jalé^ e 'li^ e sea` fí` jmigüi` la líiñ` lafa' i dsea` i nicalí^- e quiu' ta~ quía^- jalé^ e 'li^ e jmóor` do. <sup>20</sup> Jo dsu' jaléng^ dsea` i nicalicuíng` Fíinaa' Dsea` Jmáang^- i láang` dsea` jee~ jalé^ dsee^- quía^-r~, jo la'eáang` cõo^~ e joba' nica'naang` yaaiñ~ jee~ jalé^ e 'li^ e jmóo` dsea` fí` jmigüi` la, jo dsu' song caquing^- tu i dsea` do e fí` ga` do jo cajmée`tur jalé^ e 'li^, jogui niquiú^- tu ta~ quía^-r^- jalé^ e jo, joba' eáang`gui ga` ní'uíng^- quía^-r^- laco'gui lamí~ jéeng`gui ie~ lamí~ nú^- gui e nilicuíñ` Dsea` Jmáang^-. <sup>21</sup> Joba' guiú^- gui quía^- jaléng^ i dsea` la'f fa' e ja` mí` canaiñ^- e teáaiñ^- fí` guiú^- cõo^~ Dsea` Jmáang^- laco'gui catú`tur jalé^ e nicang`iñ` do mí` nicalicuíñ` dsea` do jogui e nicasíñ` yaaiñ~ fí` guiú^- cõoiñ^- do. <sup>22</sup> Co' nicalitib^- cõo^~ jaléng^ i dsea` la'f lajii^- júu^ e róo` e fé` lala: “Yaam~ dsii` gø'`ture' ñu~ quíaa^- re' e ñú`re' do”; jogui “Jaang` cú^- i dseáng^- lalí^- calá^- nitáang^- tu 'ñia'`re' jee~ jmiñi`”.

### 3

Mí~ nijáa`tu Fíinaa' Dsea` Jmáang^- fí` jmigüi` la

<sup>1</sup> Joba' fí^-guiñ` 'nú^, dsea` rú`naa' dsea` quía^- Dsea` Jmáang^- i iin~n eáang`, la catí` túb^- e ji` la e jmo'o e catíng^-na'. Jo e ji` la cõo^`gui e lamí~ jéeng`gui do jmo'o e laco' ni'f^- áa'na' røø` jogui e ni'ee^-na' guiú^- laco' catíng^- e jmóo` dsea` quía^- Dsea` Jmáang^-. <sup>2</sup> Jogui iin~n e jmiguiéng^' áa'na' jalé^ e júu^ e caséé` jaléng^ i dsea` i café^ cuaiñ~ quía^- Fidié^ malii~gui eáang`, jogui cajo iin~n e nitó^ óo'na' lajii^- júu^ quía^- Fíinaa' Dsea`

Jmáang- i láang` jneaa~aa' jee~ dsee- quí~ii'; jò jaléng` i dsea` apóo`bing' i ca'e' jneaa~aa' jalé' e júu` jò.

<sup>3</sup> Jò e lab e niing- gui e 'né- e nitó- áa'na' nifí' quiá'- e júu` la, e mi~ tí' lí~ nijaquíéng' e ni'íing- jmigüf, nijalíng- jaléng` dsea` e lí'^ niliseeiñ` e jmóor` lajii~ e ga` e lf` dsiir' yaam~bre, jogui jaléng` i dsea` la'f` nijmér- ta~ lóø^ cóo~ jalé' júu` güeang'^ quiá'- Fidiée` jogui cóo~ dsea` quiá'r- cajo, <sup>4</sup> jò nijmér- ta~ jmingíi` lala cóo~ júu` e lóø: “¿E~gui calí- cóo~ lajii~ júu` e sisée^ e quiá'- sí'f` e nijáa'tu Dsea` Jmáang- calé' catú- fí' jmigüf la? Dsu' ningóo'jiu` jii` e cajúng- Dsea` Jmáang- do, jò ja` e lí~ e nigüéeng- tu dsea` do fí' la, dsuco' ja` ee` sisíng^ jii~ cóo` jalé' e sea` fí' jmigüf la, có' røøb` lí' laco' lí' lamí~ uing~ do lí' lana cajo.” <sup>5</sup> Jò dsu' o' já'- e laco' fé' i dsea` do, có' 'né- e ní- 'nú' e jaléng` i dsea` la'f` ja` iñ~ fa' e nicár` cuente e latí' lajii~ mali'ba' nisea` latøøng- yá' jmigüf la'eáang' cóo~ júu` quiá'- Fidiée`, jò la'eáang' cóo~ ta~ e caquiú' Fidiée`ba' cajo e cagüi'fí' guóo~ uó^ fí' é' jmií, jogui la'eáang' cóo~ jmií'ba' cajméer` e jò cajo. <sup>6</sup> Jò ie~ mali' do ca'ím- jaléng` dsea` jmigüf la'eáang' cóo~ jmií` cajo, có' ca'á' jmií' fí' ni~ la'úng- guóo~ uó-. <sup>7</sup> Jò dsu' latøøng- jmigüf cóo~ gui guóo~ uó- e sea` lana nisisée^ e quiá'- e nicób', có' lajob ta~ e caquiú' Fidiée` e nilí. Jò cóo~ e jí' job nicáng` dsea` mi~ tí' lí~ nití- í' e niquidsí' Fidiée` í' quiá'- lajaang` lajaang` dsea` jmigüf, jò ie~ job mi~ ni'íing^ jaléng` dsea` i ja` calinúu~ jalé' júu` quiá'- Fidiée`.

<sup>8</sup> Jogui fíi~bíi' 'nú' e la, dsea` rú'naa' i iin~n eáang', jie~ mí' íing- áa'na' e la: Røøb` tíí' quiá'- Fíi'naa' Dsea` Jmáang- e cóo` jmií~ osi cóo` mil jii` é, có' líng- dsea` do e lafa' cóo` jmií~b~ quiá'r- e cóo` mil jii` do, jogui e cóo` mil jii` do líiñ- lafa' cóo` jmií~ tøøm-. <sup>9</sup> Jò ofa' jmií'íing~ Fíi'naa' Dsea` Jmáang- e nijmitir~ lajii~ júu` e nicacuør'



lami~ jéeng'gui laco'gui í dsí' i liing~ dsea, dsu' o' lajo, co' e eáang' féng' dsí' b' dsea` do, co' ja' iin~ fa' lí' e nidsilíng' júi~ jaang` dsea` lajo' fí' lí' 'lí', dsu' iing~ dsea` do e lajím` dsea` niquí'~ nijíng' yaaiñ~ fí' quini' Fidiée~, jo lajoba' ni'náng` dsea` jee~ jalé' dsee~ quiá'r~.

<sup>10</sup> Dsu' dseáng'~ jáb'~ e nijaquíém' e jmiñ~ e nijáa'tu Fíi'naa' Dsea' Jmáang~ calé' catú~ fí' jmigüf la, jo júi~ ja' iñ nililí'^, co' nijáar' lajee~ ja' ñiñ~ dsí' dsea' laco' mi~ ngí' jaang` dsea' i jmóo' ñi~ mi~ uóø. Jo ie~ job mi~ ni'ii~ eáang' car` niféng' dsea' mi~ ninga' la'úng~ fí' yú'^ jmigüf, jogui ni'íim~ jaléng' i seeng` fí' yú'^ do cajo, co' nicám` bre cóo'~ jì, jogui lajobi guóo'~ uó~ cóo'~ jalé' e sea` fí' jo, nicób` cóo'~ jì` cajo.

<sup>11</sup> Jo co' lajib` e sea` fí' latøøng~ jmigüf nicó` cartí' ni'íing~, joba' 'né~ e nijmiñíng` áa'na' e ni'naang~ yaang` na' jee~ jalé' dsee~ quií'na', jogui contøøm~ 'né~ jmée'na' lajii~ e iing~ Fidiée~ car` ngocáng` óo'na'. <sup>12</sup> Jo jmée'na' jalé' e jo lajee~ e nisijeem`ba' e jmiñ~ e nijáa'tu Fidiée~ fí' jmigüf la, jo jmi'úum`ba' e nigüeá` lajminá~ e jmiñ~ jo. Jo mi~ nití~ e jmiñ~ jo, ni'íim~ la'úng~ jmigüf co' nicób`, jogui jaléng' i seeng` fí' yú'^ jmigüf nijmím~ bre cóo'~ e niing~ jì` do cajo. <sup>13</sup> Dsu' jneaa` guí', dsea' lí'naa' dsea` quiá'~ Dsea' Jmáang~, sijeeng`naa' jmigüf e 'míib~ cóo'~ gui guóo'~ uó~ e 'míib~ cajo lí'^ laco' lajii~ júu^ e nicacuø` Fidiée~ lami~ jéeng'gui e nicacuø'r' jneaa`aa', jo lajalém' i niliseeng` e fí' jmigüf 'míi~ do líiñ' i guiúng~ i jmóo' lajii~ e iing~ dsea` do jogui i güeang'^.

<sup>14</sup> Joba' fíi' guí' 'nú', dsea` rú'naa' i iin~n eáang', e lajee~ e sijeeng`na' jalé' e jo, jmee~ba' úung` quií'na' e ni-jmée'na' jmang'~ e guiú~ e laco' mi~ nigüeeng~tu Fidiée~ fí' jmigüf la calé' catú~, e niguiéiñ' 'nú' e seem`ba' juguiú~ júu^ røø e ja' si'ling'^na' fí' quinir` jogui e ja` dsee~ røøng`na' jii~ coo'. <sup>15</sup> Jogui téé' áa'na' e contøøm~ féng'

dsíí Fíi'naa' Dsea` Jmáang` e laco' tíi'bi niquí'~ nijíng' yaang~na' fí' quini` dsea` do e laco' nilí'na' nileáng'na' jee~ jalé' dsee` quíi'na'. Jo quíá'~ lajobi cajo, jaang` dsea` rú'naa' dsea` quíá'~ Dsea` Jmáang` i ii'naa' eáang' i sii' Paa` nicajme'r' jalé' jì e quíá'~ jial laang` dsea` jee~ dsee` quíá'r` lí' laco' jíi'~ e cacuø' Fidiée' quíá'r` e tiiin` ngáiñ'.  
<sup>16</sup> Jo fí' ni~ jalé' e jì e nicajme' dsea` do, røø' nicaféiñ' 'nú' cuaiñ` quíá'~ laji e júu^ e quíá'~ jial laang` dsea` jee~ dsee` quíá'r~, nañí' fa' jee~ e jì jø sea'bi e huíng' e ningáng' jaléng' i dsea` i ja` ngáng' e júu^ jø cøo'~gui jaléng' dsea` i ja` mí teáang` teá cøo'~ jalé' e júu^ jø cajo, cø' jaléng' i dsea` la'í lí' riquib' fé'r e ~ guóng' e júu^ e er' do, jøgui jmisím` bre cajo e ~ guóng' e júu^ quíá'~ Fidiée' caguíee` gui do, dsu' mí~ jmóor` lajø lico' guiéng' yaaiñ` fí' lí' 'lí' latab`.

<sup>17</sup> Jøba' fíi` guí' 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quíá'~ Dsea` Jmáang` i iin`n eáang', cø' 'nú' dseáng'~ niñí'ba' guíú` jial lí' e júu^ la, joba' fíi` i 'nú' e jmeáang'~na' í' yaang~na' e laco' ja` nijmigøøng` dsea` 'nú' e laco' fa' e nilí'r` e nitiúung`na' Fíi'naa' Dsea` Jmáang`. <sup>18</sup> Dsu' 'nú' lí' lí' 'né` e nijmicuíim`bi' eáang'gui Fíi'naa' Dsea` Jmáang`, cø' íb` dsea` láang` jneaa~aa' jee~ jalé' dsee` quí'ii', jøgui 'né` e nilíne`guí' jial tíi' 'neáang` dsea` do jneaa~aa', dsea` i ja` catíng` lajø. ¡Jøba' majmifém'baa' dsea` do contøøng` jøgui lajob lata~!

Jo lajob nilí'.

Jo lanab jíi'~ fé' jì e catí' tú` quíá'~ Tú' Simón.

Júu 'mí e cacuo fidié  
New Testament in Chinantec, Comaltepec (MX:cco:Chinantec,  
Comaltepec)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Comaltepec

### © 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2020 from source files dated 25 Jan 2020

30c6f873-0dee-5863-8883-ba3c5eaa988c